

Beyond Language 2026

International Conference for Young Scholars

CONFERENCE PROGRAM

Tuesday-Wednesday, 2-3 June 2026

Lviv Polytechnic National University

VENUE: Zakhariievych Hall, Main Building of Lviv Polytechnic National University, 12, S. Bandery Street, Lviv, Ukraine

TUESDAY, 2 JUNE

CONFERENCE OPENING AND WELCOME ADDRESS

Hybrid format

Tuesday, 2 June · 8:am – 2:pm

Europe/Kiev

Google Meet

link: <https://meet.google.com/voh-nnxv-uzx>

(US) +1 561-614-0210, PIN-code: 482 448 558#

other phone numbers: <https://tel.meet/voh-nnxv-uzx>

09:00-09:20

Prof. Dr. Oleh Karyy - Vice-Rector of Lviv Polytechnic National University

Prof. Dr. Oleh Matviikiv - Director of the Institute of Computer Sciences and Information Technologies

Prof. Dr. Olena Levchenko - Head of the Department of Applied Linguistics

PLENARY SESSION

09:20-09:40

Prof. Dr. Olena Levchenko (Lviv Polytechnic National University)

Modelling National Identity and Cultural Resilience in Wartime Discourse: An Ethnosymbol Concentration Index

09:40-10:00

Prof. Dr. Anatolii Zahnitko (Vasyl' Stus Donetsk National University)

Teaching Ukrainian as a Foreign Language in the Digital Era: Discursive Practices, Cultural Models, and Communicative Competence

10:00-10:20

Prof. Dr. Halyna Siuta (Institute of Ukrainian language of National Academy of Science of Ukraine)

The Concept of MEMORY in Ukrainian Wartime Texts: Renewing Linguo-Mental Profiles

10:20-10:40

Prof. Dr. Nataliia Tatsenko (Sumy State University)

Beyond Words, within Crisis: How Ukrainian Teachers Narrate Empathy as Pedagogical Survival

10:40-11:00

Prof. Dr. Yevhen Nakhlik (National Academy of Science of Ukraine)

Stus: A Poetic Dialogue with Fate

11:00-11:20

COFFEE BREAK

11:20-11:40

Dr. David Livingstone (Palacki University of Olomouc, Czech Republic)

Mapping and Naming in Brian Friel's Play Translations

11:40-12:00

Prof. Dr. Vira Meniok (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University)

Bruno Schulz as Lyrical Subject and Literary Figure: Multiple Presences in Transcultural Dialogue

12:00-12:20

Prof. Dr. Jolanta Tambor (Uniwersytet Śląski w Katowicach)

From Vitality to Revitalization – When a Language Dies. The Silesian Case

12:20-13:00

Prof. Dr. Olena Romanenko (Taras Shevchenko National University of Kyiv)

Author – Text – Reader in the Era of Digital Transformations: The Experience of Modern Ukrainian Literature

13:20-13:40

Prof. Dr. Ihor Nabytovych (University of Maria Curie-Skłodowska in Lublin)

Antiquity in the Prose of Natalena Koroleva: Fluid Identities and Transformations of Cultural Patterns

13:40-14:00

Dr. Tetiana Belimova (Taras Shevchenko National University of Kyiv)

Home in Motion: Christmas Traditions, Migration, and Identity in Borderland Contexts

14:00-15:00

COFFEE BREAK

SESSION 1 SCHEDULE

Moderated by Dr. Marianna Dilai

- 15:00-15:15** Prof. Dr. Oksana Babelyuk (Lviv State University of Life Safety, University of Sydney)
- Aboriginal Identity, Trauma, and Cultural Memory in Australian Short Stories: Metamodern and Transcultural Perspectives*
- 15:15-15:30** Prof. Dr. Zoriana Kunch, Dr. Liliia Kharchuk (Lviv Polytechnic National University)
- Conceptual Metaphors in Ukrainian Wartime Public Discourse: Cultural Framing, Persuasion, and the Construction of Collective Identity*
- 15:30-15:45** Prof. Dr. Halyna Matsyuk (Ivan Franko National University of Lviv)
- Memory Culture in a Lexicographic Perspective: A Dictionary of Military Call Signs as a Marker of Ukrainians' Everyday Life under the Conditions of the Russian Federation's Full-Scale War against Ukraine*
- 15:45-16:00** Dr. Inna Litvinova (V. N. Karazin Kharkiv National University)
- Geopoetics of Identity through the Lens of the Transformation of Spatial Concepts (Based on Ukrainian Poetry)*
- 16:00-16:15** Prof. Dr. Olena Levchenko, Dr. Nataliia Lototska, Olena-Anna Hultso (Lviv Polytechnic National University)
- Linguistic Indicators of Cultural Resilience: The Axiological Dimension of Ukrainian Wartime Discourse*

- 16:15-16:30** Prof. Dr. Alla Luchyk (National University of Kyiv-Mohyla Academy) Dr. Oleksandra Palchevska, Petro Hubyh (Lviv State University of Life Safety)
- Comparative Analyses of the Nineteenth-Century Vernacular Lexical Units Denoting the Birth and Death Ritual Elements*
- 16:30-16:45** Dr. Nataliia Romanyshyn (Lviv Polytechnic National University)
- Embodying War Memory: Anthropocentric Conceptualizations of the Russo-Ukrainian War in Contemporary Ukrainian Fiction*
- 16:45-17:00** Dr. Olesya Nakhlik (Lviv Polytechnic National University)
- The Search for Identity within the “Us and Them” Framework: Experiences of Contemporary Ukrainian Non-Fiction Literature*
- 17:00-17:15** Dr. Nazar Fedorak (Ivan Franko National University of Lviv)
- The Problem of Mental Difference Between “South Rus’” and “North Rus’” Literatures in the Scientific-Polemic Discussion of the “Notes of the Shevchenko Scientific Society*
- 17:15-17:30** Dr. Hanna Leshchenko (Cherkasy State Technological University)
- Linguistic Representation of War Trauma in Volodymyr Zelenskyy’s Speeches*
- 17:30-17:45** Dr. Yulia Vyshnytska (Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University)
- Anthropological Dimensions of Inclusion in War Literature: A Comparative Perspective*

SESSION 2 SCHEDULE

Moderated by Dr. Iryna Karamysheva

15:00-15:15

Dr. Elina Paliichuk (Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University)

Re-is Recovery: The Rotation Image Schema in Human Trafficking Media Discourse

15:15-15:30

Prof. Dr. Iryna Harbera, Nataliia Lutsyshyna (Vasyl' Stus Donetsk National University)

Specifics of Semantic and Textual Expertise of Conflictual Mass Media Texts (Based on Instagram Posts)

15:30-15:45

Dr. Natalia Moskalenko, Dr. Tetyana Vvedenska (Dnipro University of Technology)

Modifications of Suggestion Technique used in H. C. Andersen's fairytale "Vanddråben" in European translations of 19-20 centuries

15:45-16:00

Dr. Lesia Hrechukha (Cherkasy State Technological University)

Dichotomy of "Tradition vs. Innovation" in Ukrainian Pharmaceutical Advertising Discourse

16:00-16:15

Prof. Dr. Zoryana Kunch, Dr. Iryna Mentynska, Dr. Oksana Lytvyn (Lviv Polytechnic National University)

Artificial Intelligence in Education: Challenges To Language Norms and Language Culture

16:15-16:30

Dr. Solomiia Albota (Lviv Polytechnic National University)

Mapping Cultural Themes in Contemporary Media Discourse Domains: A Corpus-Based Perspective

16:30-16:45

Ihor Vozniak (Lviv Polytechnic National University)

Contrastive Analysis of Legal Concepts in Translation of Acquis Communautaire into Ukrainian

- 16:45-17:00** Vitalii Karasov (Lviv Polytechnic National University)
- Between Statistics and Neural Representations: Evaluating LLM-Based Stylometric Embeddings Against Corpus-Derived Idiolect Indices in Ukrainian Literary Prose*
- 17:00-17:15** Dr. Larysa Tsyokh, Dr. Yuliia Shyika (Lviv Polytechnic National University)
- Idiostylistic Markers of Fiction in Source and Target Text (Based on English Translations of Ivan Franko's Fairy Tale Mykyta the Fox)*
- 17:15-17:30** Lidiia Baranovska (Vasyl' Stus Donetsk National University)
- Polish-Ukrainian Parallel Texts as an Object of Translation Studies*
- 17:30-17:45** Prof. Dr. Anatolii Zahnitko, Yuliia Bevz (Vasyl' Stus Donetsk National University)
- Perception of Unreal Creatures in Phraseology: Specifics of the Associative Field*

SESSION 3 SCHEDULE

Moderated by Dr. Roksolana Perkhach

- 15:00-15:15** Prof. Dr. Iryna Harbera, Yuliia Danyleik (Vasyl' Stus Donetsk National University)
- Functioning of Western Ukrainian Dialectisms in Contemporary Everyday Communication (Based on Field Research of the Nadnistrian Dialect of the South-Western Dialect Group)*
- 15:15-15:30** Prof. Dr. Marharyta Zhuikova (Lviv Polytechnic National University)
- Disadvantages of Studying Ukrainian Phraseology*

- 15:30-15:45** Prof. Dr. Oksana Mykytyuk (Lviv Polytechnic National University)
- Explanatory Scope and Interdisciplinary Expansion in Political Linguistic Personology: The Case of Dmytro Dontsov*
- 15:45-16:00** Nataliya Dyachuk (Educational Agency of Foreign Languages RUNA)
- Linguocultural Dimensions of Aphorisms: Their Contribution to Language Mastery and Critical Thinking in EFL Education*
- 16:00-16:15** Prof. Dr. Nataliia Hrytsiv, Dr. Nataliia Bondarchuk (Lviv Polytechnic National University)
- Linguo-Cognitive Approach to Translated Text Analysis: A Study of Emotion in Lincoln in the Bardo*
- 16:15-16:30** Dr. Halyna Antoniuk, Dr. Lilia Chernysh (Lviv Polytechnic National University)
- The Role of German-Language Vocabulary in the Formation of the Lviv Dialect as a Type of Urban Regiolect of the Early 20th Century*
- 16:30-16:45** Dr. Halyna Antoniuk, Dr. Lilia Chernysh (Lviv Polytechnic National University)
- Translated Byzantine Religious Monuments as a Source of the Spread of Enlightenment Ideas in the Educational and Cultural Space of Ukraine in the Early Historical Period*
- 16:45-17:00** Dr. Svitlana Druzhibiak, Andriana Rii (Lviv Polytechnic National University)
- Rendering the Conceptual Metaphor of ZEIT (TIME) in Translations of Hermann Hesse's Novel The Glass Bead Game*

17:00-17:15

Svitlana Nohovska (Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University)

Translational Adaptation of Expressive Syntactic Constructions in English Energy Drink Advertising (Based on an Experimental English–Ukrainian Parallel Corpus)

17:15-17:30

Prof. Dr. Rostyslav Radyshevskyi, Daniel Hulevatenko (Taras Shevchenko National University of Kyiv)

Translation Dominant as the Key Factor of Variability in Translation (Case Study of Leopold Staff's Poetry of the Warsaw Period)

17:30-17:45

Prof. Dr. Bogdan Siuta (Ukrainian National Academy of Music, Kyiv)

Precedent phenomena in the process of transformation of discursive practices in musical culture